

ΑΛΕΞ Τ. ΣΜΙΘ

Ο ΚΛΟΝΤ.

στην πόλη



Η σειρά
προβάλλεται
στο

Disney
JUNIOR



ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: CLAUDE IN THE CITY

Από τις Εκδόσεις Hodder Children's Books, Μεγάλη Βρετανία 2011

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Ο Κλωντ στην πόλη**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Alex T. Smith

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Alex T. Smith

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Σοφία Γρηγορίου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ: Αναστασία Σακελλαρίου

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Κειμένου και εικονογράφησης: Alex T. Smith, 2011

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2019

Πρώτη έκδοση: Ιανουάριος 2019

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-2858-1

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-2859-8

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αναγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr

PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr

ΑΛΕΞ Τ. ΣΜΙΘ

Ο ΚΛΟΝΤ

στην πόλη



Μετάφραση: Σοφία Γρηγορίου



Για του παππού Σιντ,
βυρραφέα, φίτζο, βιάχφα



Αυτός είναι ο Κλοντ.

Κλοντ, πες γεια.



Ο Κλοντ είναι σκύλος.
Ο Κλοντ είναι ένας
μικρός σκύλος.
Ο Κλοντ είναι ένας μικρός
και στρουμπουλός σκύλος.



8

Ο Κλοντ είναι ένας μικρός και
στρουμπουλός σκύλος, που φοράει
μπερέ και ένα όμορφο κόκκινο
πουλόβερ.

Όμορφο πουλόβερ

Μπερές



9



Ο Κλοντ ζει με τον κύριο και την κυρία
Λουστρίνη.

Είναι αυτοί εδώ.

Ο Κλοντ ζει επίσης με τον καλύτερό του
φίλο, τον σερ Καλτσάκη.

Ο σερ Καλτσάκης είναι κάλτσα και
μάλιστα χνουδωτή.



Είναι βρόμικος και μυρίζει λιγάκι
σαν τυρί.

Κάθε πρωί, αφού φάνε πρωινό,
ο κύριος και η κυρία Λουστρίνη φορούν
τα καλογουαλισμένα παπούτσια τους και
τα ζεστά παλιό τους.

Ο Κλοντ τους παρακολουθεί από
το κρεβάτι του.

Τους παρακολουθεί με ένα μάτι ανοιχτό
και ένα μάτι κλειστό, έτσι:



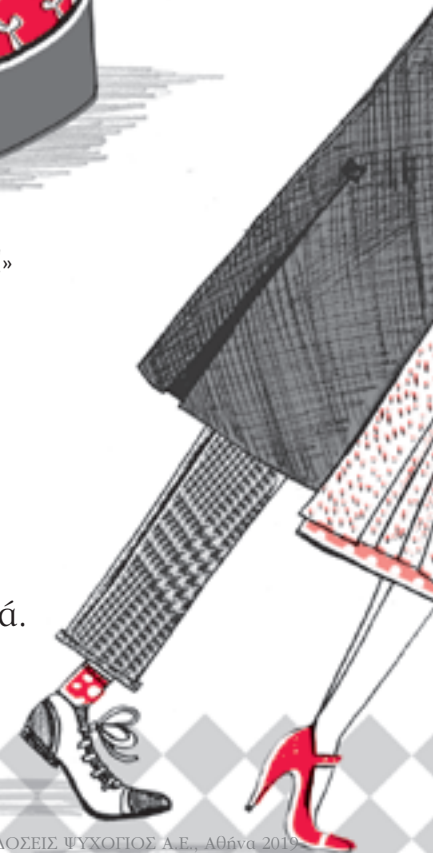
Έτσι:



«Να είσαι φρόνιμος, Κλοντ!»
λέει ο κύριος Λουστρίνης.

«Θα γυρίσουμε σύντομα!»
λέει η κυρία Λουστρίνη.

Και φεύγουν για τη δουλειά.



Μόλις κλείσει η πόρτα πίσω τους,
ο Κλοντ ανοίγει και τα δύο μαύρα
χάντρινα μάτια του, παίρνει τον μπερέ
από κάτω από το μαξιλάρι του και τον
φοράει στο κεφάλι του.



14

Ύστερα αποφασίζει τι
είδους περιπέτεια θα
ζήσει εκείνη τη μέρα.



15

Μέρος Ι

Ένα πρωί ο Κλοντ φόρεσε τον μπερέ του και αποφάσισε να πάει στην πόλη.

«Λέω να πάω στην πόλη», είπε και το 'κανε.

Μαζί του πήγε και ο σερ Καλτσάκης, που δεν είχε κανονίσει τίποτα άλλο εκείνη τη μέρα.



Ο Κλονι δεν είχε ξαναπάει ποτέ στην πόλη. Δεν πίστευε στα μάτια του όταν είδε πόσο ψηλά ήταν τα κτίρια. Υψώνονταν ολόρθα προς τον ουρανό, κάποια μάλιστα εξαφανίζονταν μέσα στα σύννεφα.

Ο σερ Καλτσάκης χαιρόταν που δεν ήταν δική του δουλειά να καθαρίζει τα παράθυρα.

Η πόλη ήταν μεγάλη, φωτεινή και πολύβουη. Μπορούσες να κάνεις ένα κάρο πράγματα!





Γνωρίστε τον Κλοντ, έναν αλλιώτικο σκύλο!

Ο Κλοντ πηγαίνει εκδρομή στην πόλη,
όπου επισκέπεται το μουσείο,
εμποδίζει μια ληστεία και γίνεται ήρωας!



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ

www.psychogios.gr

Από 4 ετών

ISBN: 978-618-01-2858-1



9 786180 128581

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 22287